



# WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

# RELEVÉ EPIDEMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

11 DECEMBER 1992 • 67th YEAR

67<sup>e</sup> ANNÉE • 11 DÉCEMBRE 1992

CONTENTS		SOMMAIRE	
Influenza in the world, 1 October 1991-30 September 1992	373	La grippe dans le monde, 1 <sup>er</sup> octobre 1991-30 septembre 1992	373
WHO Programme of Intestinal Parasitic Infections – Diagnosis of intestinal helminths	379	Programme OMS de lutte contre les parasitoses intestinales – Diagnostic des helminthiases	379
Yellow-fever vaccinating centres for international travel – Amendments to 1991 publication	380	Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux – Amendements à la publication de 1991	380
Diseases subject to the regulations	380	Maladies soumises au règlement	380

## Influenza in the world

1 October 1991-30 September 1992

Overall, influenza A(H3N2) was the most common influenza type during the 1991-1992 influenza season, but influenza A(H1N1) viruses predominated in a few countries (Belgium, Japan, New Zealand). Influenza B, which had been the main cause of influenza globally during the 1990-1991 season, was still geographically widespread, but isolates were obtained from a small number of sporadic cases until late in the season, when it was associated with outbreaks in a few countries (e.g. Japan, Panama).

The first viruses to be isolated were influenza A(H3N2) and they were reported in Europe and North America in October and in Asia and Africa in November and December 1991. Influenza activity increased in Europe and North America during November and December and reached a peak at the end of December 1991 or in January 1992. By March, only sporadic influenza was reported in the Northern Hemisphere. At the end of the month, outbreaks began in the Southern Hemisphere, in New Zealand. A few other countries reported outbreaks during June, July and August, but New Zealand was the only country with widespread influenza during that period.

An association between predominance of influenza sub-type A(H3N2) and excess mortality among the elderly is often observed. However, in many countries where influenza A(H3N2) caused widespread illness and numerous outbreaks this season, the most affected age groups were younger — schoolchildren and young adults — and the impact on deaths due to respiratory diseases was much less than during the 1989-1990 influenza A(H3N2) epidemic.

Thanks to the reports received from the National Influenza Centres in 48 countries, it has been possible to obtain a global picture of the influenza activity in the 1991-1992 season. Influenza types diagnosed each month during the season in these countries are presented in Table 1. The relative importance of the 2 influenza A sub-types and influenza B is illustrated in Fig. 1, which shows

## La grippe dans le monde

1<sup>er</sup> octobre 1991-30 septembre 1992

Dans l'ensemble, le sous-type H3N2 du virus grippal A était le plus répandu pendant la saison 1991-1992, mais le virus A(H1N1) a prédominé dans quelques pays (Belgique, Japon, Nouvelle-Zélande). Le virus B, cause principale de la grippe à l'échelle mondiale pendant la saison 1990-1991, était encore largement distribué sur le plan géographique, mais les isollements provenaient d'un nombre restreint de cas sporadiques jusqu'à la fin de la saison, lorsqu'on a enregistré des flambées dans quelques pays (Japon et Panama, par exemple).

Les premiers virus isolés étaient du sous-type A(H3N2), signalé en Europe et en Amérique du Nord en octobre et en Asie et en Afrique en novembre et décembre 1991. L'activité grippale s'est développée en Europe et en Amérique du Nord en novembre et décembre, atteignant un pic à la fin de décembre 1991 ou en janvier 1992. Dès le mois de mars, seuls des cas sporadiques de grippe étaient notifiés dans l'hémisphère Nord. A la fin du mois des flambées ont débuté dans l'hémisphère Sud, en Nouvelle-Zélande. Quelques autres pays ont signalé des flambées en juin, juillet et août, mais la Nouvelle-Zélande était le seul pays où la grippe était largement répandue à cette époque.

On observe souvent une association entre la prédominance du sous-type grippal A(H3N2) et une surmortalité parmi les personnes âgées. Cependant, dans beaucoup de pays où la grippe A(H3N2) a provoqué au cours de cette saison une maladie très répandue et de nombreuses flambées, les groupes d'âge les plus touchés étaient plus jeunes — écoliers et jeunes adultes — et l'incidence sur la mortalité due aux maladies respiratoires était nettement moindre que lors de l'épidémie de grippe A(H3N2) de 1989-1990.

C'est grâce aux notifications reçues des Centres nationaux de la grippe de 48 pays qu'il a été possible d'obtenir une image de l'activité grippale dans le monde pendant la saison 1991-1992. Le Tableau 1 présente les types de grippe diagnostiqués chaque mois pendant la saison dans ces pays. L'importance relative des 2 sous-types A et de la grippe B est illustrée par la Fig. 1, qui montre le nombre de pays signalant chaque type de virus. Enfin, les

Table 1 Influenza activity reported, 1991-1992

Tableau 1 Activité grippale signalée, 1991-1992

Country Pays	October Octobre	November Novembre	December Décembre	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	August Août	September Septembre	
<b>Africa - Afrique</b>													
Egypt - Égypte		H3	H3	H3									
Madagascar				H3	H3	H3	H3		H3	H3		H3	
South Africa - Afrique du Sud			B	H3				B	H3/B	H3/B	0		
Tunisia - Tunisie			B										
<b>Americas - Amériques</b>													
Argentina - Argentine									H1	H1			
Brazil - Brésil	H3/B	B	0	0	0	0		B	0	0	0		
Canada	H3	H1/H3	H3	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B	A						
Chile - Chili	H3	H3								A	H1/H3	H1/H3	
Jamaica - Jamaïque	0					A							
Panama											B		
United States of America - Etats-Unis d'Amérique	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B	H1/H3/B					
<b>Asia - Asie</b>													
China - Chine				B					H3				
Dem. People's Republic of Korea - Rép. pop. démocr. de Corée		B											
Hong Kong	A/B	A	0	H3	A	H1/H3/B	H3/B	0	H1/H3/B	H3/B	H3/B	0	
Iran (Islamic Republic of) - Iran (République islamique d')				H3									
Israel - Israël			H1/H3	H3	B								
Japan - Japon	0	H1	H1	H1/H3/B	H1/H3	H1/H3/B	H3	B	B	B	B		
Malaysia - Malaisie	H1/B	A	A	A	0		0	0	A/B	A	B	A	
Republic of Korea - République de Corée		H3/B	B										
Singapore - Singapour				H3	A/B	H3/B	H1/H3						
Thailand - Thaïlande	H3/B	0	0		H3	A	0	0	0	0	H1/H3	H1/B	
<b>Europe</b>													
Austria - Autriche				A	A	A							
Belgium - Belgique	A		H3	H1/H3	H1	H1/H3	0						
Bulgaria - Bulgarie				H3									
Czechoslovakia - Tchécoslovaquie	A/B	A	A	H3	H3	H3							
Denmark - Danemark		0	0	A	H3	A							
Finland - Finlande		A	H3	H1/H3	H1/H3	A	A						
France	H3	H1/H3	H1/H3	H1/H3/B	H1/H3/B	A/B	A	B	0	0	0		
Germany - Allemagne			H3	H1/H3	H1/H3	0							
Greece - Grèce	0	0	H3	H3	H3	H3							
Hungary - Hongrie		0	0	H3									
Ireland - Irlande						H3							
Italy - Italie			H3	H1/H3									
Netherlands - Pays-Bas		H1/H3	H1/H3	H1/H3	H1/H3	H3							
Norway - Norvège	B		H3/B	H3/B	H3/B	H3/B							
Poland - Pologne		A/B	A	B	H3/B	H3							
Portugal		H3	H3										
Romania - Roumanie				H3	H3								
Russian Federation - Fédération de Russie		H3	H3	H1/H3/B	H3	H3							
Spain - Espagne	0	H1/H3	H1/H3	H3									
Sweden - Suède		H1/B	H3	H3	A	A/B	0						
Switzerland - Suisse	0	H3	H3	H1/H3	H1/H3/B	H1/H3							
United Kingdom - Royaume-Uni	H3	H3	H3	H1/H3/B	H1/H3	H1/H3	A	0					
Yugoslavia - Yougoslavie	0	0	0	H1/H3	H1/H3/B	H3	0						
<b>Oceania - Océanie</b>													
Australia - Australie	H1/B	B	0	H1	A	H1/H3	H3	H3	H3	H3	H3	A/B	
Fiji - Fidji							H3						
New Zealand - Nouvelle-Zélande						H1	H1	H1/H3/B	H1/H3	H1/H3/B			
Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée			A	A	A	A	A	A	B	A		A/B	
No. of countries reporting: - Nbre de pays faisant rapport:	48	19	27	33	36	29	29	18	11	13	13	10	7

0 = Zero reporting. - Aucun cas notifié.

A = Influenza A, untyped. - Groupe A, n'ayant pas fait l'objet d'un typage

B = Influenza B - Groupe B

H1 = Influenza A(H1N1) - Groupe A(H1N1)

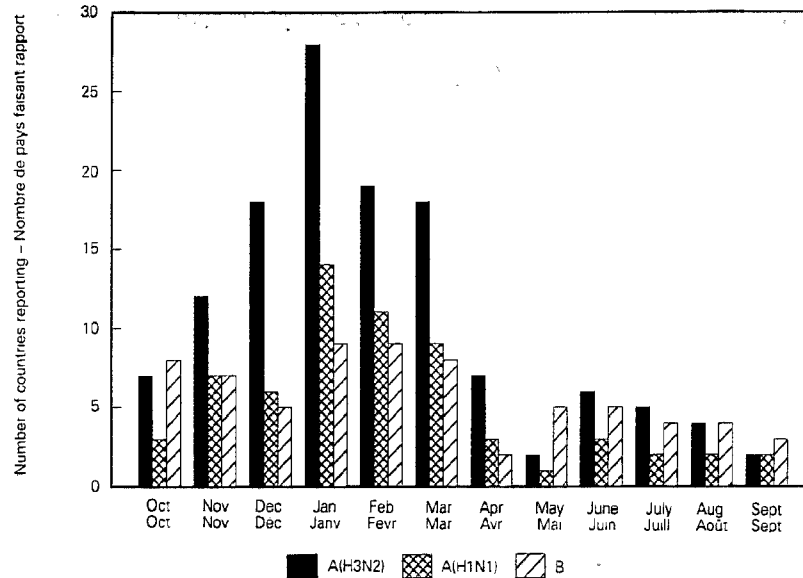
H3 = Influenza A(H3N2) - Groupe A(H3N2)

the number of countries reporting on each virus type. Finally, *Tables 2-4* indicate the extent of activity associated with the different influenza virus types and subtypes detected. A single plus sign corresponds to sporadic occurrence, 3 plus signs to widespread activity, and 2 signs to anything less than widespread activity and more than sporadic cases («local outbreak» type). There are no universal definitions to describe the extent of influenza activity, and the classification used corresponds largely to the activity reported.

*Tableaux 2 à 4* indiquent l'ampleur de l'activité associée aux différents types et sous-types grippaux dépistés. Un seul signe plus correspond à des cas sporadiques, 3 signes plus à une activité grippale étendue et 2 signes à toute poussée en deçà d'une activité étendue mais dépassant des cas sporadiques (du type «flambée locale»). Il n'existe pas de définition universelle pour décrire l'ampleur de l'activité grippale et la classification utilisée correspond en grande partie à l'activité notifiée.

Fig. 1 Influenza virus types reported, 1991-1992

Fig. 1 Types de virus grippaux notifiés, 1991-1992



### Africa

Egypt, Madagascar, South Africa and Tunisia reported influenza during the 1991-1992 season. Influenza A(H3N2) was most common, but some type B was also diagnosed. Influenza A(H3N2) viruses were isolated in Egypt at the end of 1991 and in January 1992. Sporadic cases were confirmed in Madagascar from January onwards, including an outbreak in July. In South Africa, early isolates were reported in the Johannesburg area before the winter season and again during June and July, some of which in association with outbreaks.

Influenza B was diagnosed by immunofluorescence test during an outbreak in Tunisia in December, and isolates were then also reported in South Africa. Influenza B reappeared in South Africa during the winter months in May, June and July.

### Americas

Influenza A was the predominant influenza type on the American continent during the 1991-1992 season. Influenza A(H3N2) was by far the most common influenza type diagnosed. Influenza A(H1N1) became relatively more important as the season progressed and it was associated with some of the outbreaks reported in South America in July-August. Sporadic influenza B was reported almost every month and in August it was the only virus isolated during an outbreak in Panama.

The season started in *North America* with outbreaks of influenza A(H3N2) among schoolchildren in the United States of America and sporadic cases in Canada in October 1991. An epidemic then developed quickly and when the peak occurred in early January, influenza viruses had been isolated in most parts of both Canada and the United States. At the peak, 32 states of the United States reported regional or widespread influenza activity and 5 Canadian provinces experienced local outbreaks. In the United States, the epidemic was characterized as moderate with mortality from

### Afrique

L'Afrique du Sud, l'Égypte, Madagascar et la Tunisie ont notifié la grippe au cours de la saison 1991-1992. La grippe A(H3N2) était la plus répandue, mais quelques cas de type B ont également été diagnostiqués. Le virus grippal A(H3N2) a été isolé en Égypte à la fin de 1991 et en janvier 1992. Des cas sporadiques ont été confirmés à Madagascar à partir de janvier, avec une flambée en juillet. En Afrique du Sud, des isolements précoces ont été notifiés dans la région de Johannesburg avant la saison d'hiver et de nouveau en juin et juillet, dont certains en association avec des flambées.

La grippe B a été diagnostiquée par immunofluorescence lors d'une poussée épidémique en Tunisie en décembre et des isolements ont ensuite été signalés aussi en Afrique du Sud. La grippe B a réapparu en Afrique du Sud pendant les mois d'hiver de mai, juin et juillet.

### Amériques

La grippe A était le type prédominant sur le continent américain pendant la saison 1991-1992, le sous-type H3N2 du virus grippal A étant de loin le plus souvent diagnostiqué. La grippe A(H1N1) a revêtu relativement plus d'importance à mesure que la saison avançait et elle était associée à quelques-unes des poussées épidémiques notifiées en Amérique du Sud en juillet et août. Des cas sporadiques de grippe B ont été signalés presque tous les mois et en août ce virus était le seul isolé lors d'une flambée au Panama.

En *Amérique du Nord* la saison a débuté par des poussées de grippe A(H3N2) chez des écoliers aux États-Unis d'Amérique et par des cas sporadiques au Canada en octobre 1991. Une épidémie s'est ensuite développée rapidement et quand le pic a été atteint au début de janvier les virus de la grippe avaient été isolés dans la plupart des régions du Canada comme des États-Unis d'Amérique. Lorsque l'activité grippale a atteint un pic, 32 États des États-Unis d'Amérique avaient signalé une activité grippale régionale ou très répandue et 5 provinces canadiennes subissaient des flambées locales. Aux États-Unis d'Amérique, l'épidémie était décrite

pneumonia and influenza slightly above expected levels between 21 December 1991 and 15 February 1992.

Influenza A(H3N2) predominated in North America and only 5% of influenza A viruses typed in Canada and 19% of those in the United States were influenza A(H1N1). This subtype became more common as the season progressed and predominated in parts of the United States towards the end of the season. Very few influenza B viruses were detected during the winter season in North America.

comme modérée, la mortalité due à la pneumonie et à la grippe ne dépassant que légèrement les niveaux prévus entre le 21 décembre 1991 et le 15 février 1992.

La grippe A(H3N2) a prédominé en Amérique du Nord, le sous-type A(H1N1) ne représentant que 5% des virus de la grippe A ayant fait l'objet d'un typage au Canada et 19% aux États-Unis d'Amérique. Ce sous-type est devenu plus fréquent à mesure que la saison avançait et il était le type prédominant dans certaines régions des États-Unis d'Amérique vers la fin de la saison. Fort peu de virus de la grippe B ont été dépistés pendant la saison d'hiver en Amérique du Nord.

Table 2 Influenza A(H3N2) activity, 1991-1992

Tableau 2 Activité grippale A(H3N2), 1991-1992

Country Pays	October Octobre	November Novembre	December Décembre	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	August Août	September Septembre
<b>Africa - Afrique</b>												
Egypt - Égypte .....		+	+	+								
Madagascar .....				+	+	+	+		+	++		+
South Africa - Afrique du Sud .....				+					+	++		
<b>Americas - Amériques</b>												
Brazil - Brésil .....	+											
Canada .....	+	+	++	++	+	+						
Chile - Chili .....	+	+									++	+
United States of America - États-Unis d'Amérique .....	++	++	+++	+++	++	+	+					
<b>Asia - Asie</b>												
China - Chine .....									+			
Hong Kong .....				+		+	+		+	+	+	
Iran (Islamic Republic of) - Iran (République islamique d') .....				+								
Israel - Israël .....			+	++								
Japan - Japon .....				+	+	+	+					
Republic of Korea - République de Corée .....		++										
Singapore - Singapour .....				+		+	+					
Thailand - Thaïlande .....	+				+							+
<b>Europe</b>												
Belgium - Belgique .....			+	+		+						
Bulgaria - Bulgarie .....				+++								
Czechoslovakia - Tchécoslovaquie .....				+++	++	+						
Denmark - Danemark .....					++							
Finland - Finlande .....			+	++	++							
France .....	+	+	+++	+++	++							
Germany - Allemagne .....			+	++	+							
Greece - Grèce .....			+	++	++	+						
Hungary - Hongrie .....				+++								
Ireland - Irlande .....						+						
Italy - Italie .....			++	++								
Netherlands - Pays-Bas .....		+	+++	++	+	+						
Norway - Norvège .....			++	+++	++	+						
Poland - Pologne .....					++	+						
Portugal .....		++	++									
Romania - Roumanie .....				++	++							
Russian Federation - Fédération de Russie .....		+	+++	+++	+	+						
Spain - Espagne .....		+	++	+								
Sweden - Suède .....			++	++								
Switzerland - Suisse .....		+	+++	+++	++	+						
United Kingdom - Royaume-Uni .....	+	+	++	++	+	+						
Yugoslavia - Yougoslavie .....				++	++	+						
<b>Oceania - Océanie</b>												
Australia - Australie .....						+	+	+	+	+	+	+
Fiji - Fidji .....							+					
New Zealand - Nouvelle-Zélande .....								+	+	+		
No. of countries reporting: - Nombre de pays faisant rapport:	40	7	12	18	28	19	18	7	2	6	5	4

+ = Sporadic case(s). - Cas sporadique(s)

++ = Localized outbreaks or other signs of increased influenza activity, below levels considered epidemic - Poussées localisées ou autres signes d'une activité grippale accrue demeurant toutefois en deçà du niveau considéré comme épidémique

+++ = Widespread influenza, large part of the population affected, epidemic situation - Activité grippale étendue touchant une forte proportion de la population, situation épidémique

Table 3 Influenza A(H1N1) activity, 1991-1992

Tableau 3 Activité grippale A(H1N1), 1991-1992

Country Pays	October Octobre	November Novembre	December Décembre	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	August Août	September Septembre
<b>Americas - Amériques</b>												
Argentina - Argentine.....									+	++		
Canada.....		+		+	+	+						
Chile - Chili.....											++	+
United States of America - Etats-Unis d'Amérique.....	+	+	+	+	+	+	+					
<b>Asia - Asie</b>												
Hong Kong.....						+			+			
Israel - Israël.....			+									
Japan - Japon.....		+	++	+++	+++	+						
Malaysia - Malaisie.....	+											
Singapore - Singapour.....							+					
Thailand - Thaïlande.....											+	+
<b>Europe</b>												
Belgium - Belgique.....				+++	++	+						
Finland - Finlande.....				+	+							
France.....		+	+	+	++							
Germany - Allemagne.....				+	++							
Italy - Italie.....				+								
Netherlands - Pays-Bas.....		+	+	+	+							
Russian Federation - Fédération de Russie.....				+								
Spain - Espagne.....		+	++									
Sweden - Suède.....		+										
Switzerland - Suisse.....				+	+	+						
United Kingdom - Royaume-Uni				++	+	+						
Yugoslavia - Yougoslavie.....				++	+							
<b>Oceania - Océanie</b>												
Australia - Australie.....	+			+		+						
New Zealand - Nouvelle-Zélande						++	++	+++	+++	++		
No. of countries reporting: - Nbre de pays faisant rapport:	24	3	7	6	14	11	9	3	1	3	2	2

+ = Sporadic case(s). - Cas sporadique(s).

++ = Localized outbreaks or other signs of increased influenza activity, below levels considered epidemic. - Poussées localisées ou autres signes d'une activité grippale accrue demeurant toutefois en deçà du niveau considéré comme épidémique.

+++ = Widespread influenza, large part of the population affected, epidemic situation. - Activité grippale étendue touchant une forte proportion de la population, situation épidémique.

Jamaica and Panama in *Central America* and Argentina, Chile and Brazil in *South America* reported influenza activity during the 1991-1992 season. Influenza A viruses were isolated during outbreaks in Argentina and Chile and influenza B viruses in Panama.

Influenza A was diagnosed at the end of the 1991 season in Chile, during September-November 1991. All isolates further typed were of the H3N2 subtype. This influenza type was also detected during outbreaks in Chile in August-September 1992, but by then some influenza A(H1N1) had also appeared. In Argentina, all influenza cases identified were of the H1N1 subtype. The virus was isolated during outbreaks in Cordoba and from sporadic cases in Buenos Aires in June and July. In Brazil, influenza A(H3N2) and influenza B were diagnosed in São Paulo in October and influenza B in Rio de Janeiro in May. Influenza A(H1N1) was detected by serology in an outbreak in southern Jamaica in March 1991. Towards the end of the 1991-1992 season, in August, Panama reported outbreaks of influenza B.

#### Asia

Influenza A of H1N1 and H3N2 subtypes and influenza B viruses were about equally widespread but only one country, Japan, reported an epidemic which was largely due to influenza A(H1N1) viruses.

During the last 3 months of 1991, outbreaks were reported in Japan, Malaysia and the Republic of Korea. Malaysia continued to be affected in January 1992 when outbreaks started to be reported in China and Israel. The

La Jamaïque et le Panama pour l'*Amérique centrale* et l'Argentine, le Chili et le Brésil pour l'*Amérique du Sud* ont signalé une activité grippale pendant la saison 1991-1992. Des virus de la grippe A ont été isolés lors de flambées en Argentine et au Chili et des virus de la grippe B au Panama.

La grippe A a été diagnostiquée au Chili de septembre à novembre, à la fin de la saison de 1991. Tous les isoléments ayant fait l'objet d'un typage par la suite étaient du sous-type H3N2. Ce type de grippe a également été dépisté lors de flambées au Chili en août-septembre 1992, mais à cette époque la grippe A(H1N1) avait également fait son apparition. En Argentine, tous les cas de grippe identifiés étaient du sous-type H1N1. Le virus a été isolé lors de poussées épidémiques à Cordoba puis à l'occasion de cas sporadiques à Buenos Aires en juin et juillet. Au Brésil, les virus grippaux A(H3N2) et B ont été diagnostiqués à São Paulo en octobre et celui de la grippe B à Rio de Janeiro en mai. Des examens sérologiques ont mis en évidence la présence du sous-type grippal A(H1N1) lors d'une flambée dans le sud de la Jamaïque en mars 1991. En août, c'est-à-dire vers la fin de la saison 1991-1992, le Panama a notifié des poussées de grippe B.

#### Asia

Les sous-types H1N1 et H3N2 du virus grippal A et le virus de la grippe B étaient répandus de façon sensiblement égale, mais un seul pays, le Japon, a notifié une épidémie qui était due en grande partie au virus A(H1N1).

Au cours des 3 derniers mois de 1991, des poussées épidémiques ont été signalées au Japon, en Malaisie et en République de Corée. La Malaisie était encore touchée en janvier 1992 lorsque des flambées ont commencé à être signalées en Chine et en Israël. La

first wave of influenza activity continued in Japan in February 1992 and was followed by a second at the end of the season, in July-August. Cases were reported in the Islamic Republic of Iran in January, and in Hong Kong, Singapore and Thailand almost every month in the 1991-1992 season.

The only epidemic reported in Asia in the 1991-1992 season was the H1N1 epidemic in Japan. The virus was also detected in Hong Kong, Israel, Malaysia, Singapore and Thailand, but only sporadically.

Influenza A(H3N2) viruses predominated among isolates obtained in Israel in January and February 1992 when influenza was widespread in the country. This virus type was diagnosed (together with influenza B) in Seoul, Republic of Korea during a period of increased incidence of acute respiratory diseases in November 1991. Sporadic cases were also confirmed in China, Hong Kong, the Islamic Republic of Iran, Japan, Singapore and Thailand.

première vague d'activité grippale s'est poursuivie au Japon en février 1992, suivie d'une deuxième à la fin de la saison, en juillet et août. Des cas ont été notifiés en République islamique d'Iran en janvier et à Hong Kong, à Singapour et en Thaïlande presque chaque mois au cours de la saison 1991-1992.

La seule épidémie signalée en Asie pendant la saison 1991-1992 était celle due au sous-type H1N1 au Japon. Le virus a été déposé également à Hong Kong, en Israël, en Malaisie, à Singapour et en Thaïlande, mais seulement de façon sporadique.

Les virus de la grippe A(H3N2) prédominaient parmi les isolats obtenus en Israël en janvier et février 1992, époque où la grippe était très répandue dans le pays. Ce type de virus a été diagnostiqué (avec la grippe B) à Séoul, République de Corée, pendant une période d'incidence accrue de maladies respiratoires aiguës, en novembre 1991. Des cas sporadiques ont aussi été confirmés en Chine, à Hong Kong, en République islamique d'Iran, au Japon, à Singapour et en Thaïlande.

Table 4 Influenza B activity, 1991-1992

Tableau 4 Activité grippale B, 1991-1992

Country Pays	October Octobre	November Novembre	December Décembre	January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	July Juillet	August Août	September Septembre
<b>Africa - Afrique</b>												
South Africa - Afrique du Sud			+					+	++	+		
Tunisia - Tunisie			++									
<b>Americas - Amériques</b>												
Brazil - Brésil	+	+						+				
Canada				+	+	+						
Panama											++	
United States of America - Etats-Unis d'Amérique	+	+	+	+	+	+	+					
<b>Asia - Asie</b>												
China - Chine				++								
Dem. People's Rep. of Korea - Rép. pop. démocr. de Corée		+										
Hong Kong	+					+	+		+	+	+	
Israel - Israël					+							
Japan - Japon				+		+		+	++	++	+	
Malaysia - Malaisie	+								+		+	
Republic of Korea - République de Corée		+	+									
Singapore - Singapour					+	+						
Thailand - Thaïlande	+											+
<b>Europe</b>												
Czechoslovakia - Tchécoslovaquie	+											
France				+	+	+		+				
Norway - Norvège	+		+	+	+	+						
Poland - Pologne		+		+	+							
Russian Federation - Fédération de Russie				+								
Sweden - Suède		+				+						
Switzerland - Suisse					+							
United Kingdom - Royaume-Uni				+								
Yugoslavia - Yougoslavie					+							
<b>Oceania - Océanie</b>												
Australia - Australie	+	+										+
New Zealand - Nouvelle-Zélande								+		+		
Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée									+			+

No. of countries reporting. -

Nbre de pays faisant rapport: 27 8 7 5 9 9 8 2 5 5 4 4 3

+ = Sporadic case(s) - Cas sporadique(s)

++ = Localized outbreaks or other signs of increased influenza activity below, levels considered epidemic. - Poussées localisées ou autres signes d'activité grippale accrue demeurant toutefois en deçà du niveau considéré comme épidémique.

+++ = Widespread influenza, large part of the population affected, epidemic situation - Activité grippale étendue touchant une forte proportion de la population, situation épidémique

Influenza B was isolated together with influenza A(H3N2) in Seoul, Republic of Korea in November 1991 and during outbreaks in Beijing, China in January 1992. At

Le virus de la grippe B a été isolé, de même que le sous-type A(H3N2), à Séoul, République de Corée, en novembre 1991 et lors de flambées à Beijing, Chine, en janvier 1992. A la fin de la

the end of the 1991-1992 season, numerous isolates were obtained in northern Japan and cases were also confirmed during outbreaks in Malaysia. Sporadic cases were detected in the Democratic People's Republic of Korea, Hong Kong, Israel, Singapore and Thailand.

### Europe

Influenza was detected in 19 European countries during the 1991-1992 season and influenza A(H3N2) viruses predominated in almost all of them. Viruses began to be detected in October but the spread was slow until mid-December when activity developed into a moderate epidemic which reached a peak around the new year in some countries in the West (France, Netherlands, United Kingdom), the South (Portugal and Spain), and the Russian Federation. At that time, influenza activity became more intense in Belgium and Switzerland, and also in northern Europe (Finland, Norway), in eastern and central Europe (Austria, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia) and in Greece. The outbreaks waned in February, and by March influenza was sporadic.

Eight countries which provided information on age distribution indicated a predominance of cases among the younger population, pre-school and schoolchildren, adolescents and young adults. About half of all cases notified in Hungary and Poland were under 15 years of age and at the peak of the epidemic in Czechoslovakia, 6% of children under 15 were affected. High absenteeism was noted in schools; Hungary reported absenteeism rates reaching 70% in some classes, and Sweden 50%.

Influenza A(H3N2) predominated initially in all countries but influenza A(H1N1) viruses soon became more common than the H3N2 subtype in Belgium. Influenza A(H1N1) viruses were also associated with local outbreaks and sporadic cases in other European countries, particularly towards the end of the season. Only sporadic cases of influenza B were reported in the 1991-1992 influenza season in Europe.

### Oceania

Influenza activity was reported in Australia, Fiji, New Zealand and Papua New Guinea during the 1991-1992 season. Only New Zealand reported widespread activity. Fiji experienced an outbreak from February to April, whereas Australia and Papua New Guinea reported the presence of influenza viruses almost every month in 1992, in general in sporadic cases.

Influenza A(H3N2) viruses were found in Australia and Fiji, whereas the major influenza type during the epidemic in New Zealand was influenza A(H1N1).

## WHO Programme of Intestinal Parasitic Infections

### Diagnosis of intestinal helminths

A set of 4 Bench Aids for the Diagnosis of Intestinal Helminths has been prepared by the WHO Programme of Intestinal Parasitic Infections, Division of Communicable Diseases. These are intended both as a guide for laboratory and field workers in endemic countries and as a teaching aid for students and trainees. The 4 Bench Aids are in A4 size and have been produced in a waterproof plastic sealed format which is very robust and easy to use at the bench. On the front there are large coloured microphotographs of the diagnostic stages of the most common intestinal parasites including nematodes, cestodes, schistosomes and other trematodes. Some of the diagnostic stages are also presented as they appear in the Kato-Katz preparations. A short explanatory legend is added to each of the 36 figures. On the reverse, the 3 recommended diagnostic techniques are explained in detail and a synoptic table with the size of the different eggs is included. The Bench Aids will be distributed free of charge on request, with priority to health institutions in developing countries.

saison 1991-1992, de nombreux isolements ont été obtenus dans le nord du Japon et des cas ont également été confirmés lors de poussées épidémiques en Malaisie. Des cas sporadiques ont été dépistés à Hong Kong, en Israël, en République populaire démocratique de Corée, à Singapour et en Thaïlande.

### Europe

La grippe a été observée dans 19 pays d'Europe pendant la saison 1991-1992; le virus A(H3N2) prédominait dans presque tous. Le virus a commencé à être dépisté en octobre, mais il ne s'est propagé que lentement jusqu'à la mi-décembre lorsque l'activité a pris l'allure d'une épidémie modérée qui a atteint un pic vers la nouvelle année dans certains pays de l'ouest de l'Europe (France, Pays-Bas, Royaume-Uni) et du sud (Espagne et Portugal), ainsi que dans la Fédération de Russie. A cette époque, l'activité grippale a revêtu plus d'intensité en Belgique et en Suisse, ainsi qu'en Europe septentrionale (Finlande, Norvège), en Europe centrale et orientale (Autriche, Bulgarie, Hongrie, Pologne, Roumanie, Tchécoslovaquie et Yougoslavie) et en Grèce. Les flambées ont faibli en février et, dès le mois de mars, la grippe était sporadique.

Huit pays qui ont communiqué des informations sur la répartition par âge ont indiqué une prédominance des cas chez la population jeune, les enfants d'âge préscolaire et les écoliers, les adolescents et les jeunes adultes. La moitié environ de tous les cas notifiés en Hongrie et en Pologne étaient des sujets de moins de 15 ans et lorsque l'épidémie en Tchécoslovaquie a atteint un pic, 6% des enfants de moins de 15 ans étaient touchés. Un fort taux d'absentéisme a été observé dans les écoles, la Hongrie signalant des taux atteignant 70% dans certaines classes et la Suède 50%.

La grippe A(H3N2) prédominait au départ dans tous les pays, mais les virus du sous-type A(H1N1) sont vite devenus plus courants que le sous-type H3N2 en Belgique. Des virus de la grippe A(H1N1) ont aussi été associés à des flambées locales et à des cas sporadiques dans d'autres pays d'Europe, notamment vers la fin de la saison. En ce qui concerne la grippe B, seuls des cas sporadiques ont été signalés lors de la saison 1991-1992 en Europe.

### Océanie

Une activité grippale a été signalée en Australie, à Fidji, en Nouvelle-Zélande et en Papouasie-Nouvelle-Guinée pendant la saison 1991-1992. Seule la Nouvelle-Zélande a notifié une activité très répandue. Fidji a connu une flambée de février à avril, tandis que l'Australie et la Papouasie-Nouvelle-Guinée signalaient la présence de virus grippaux presque tous les mois en 1992, s'agissant généralement de cas sporadiques.

Des virus de la grippe A(H3N2) ont été dépistés en Australie et à Fidji, tandis que le type grippal principal lors de l'épidémie en Nouvelle-Zélande était la grippe A(H1N1).

## Programme OMS de lutte contre les parasitoses intestinales

### Diagnostic des helminthiases

Le programme OMS de lutte contre les parasitoses intestinales, Division des maladies transmissibles, a mis au point un jeu de 4 planches pour le diagnostic des helminthiases. Ces planches serviront de guide pour les techniciens de laboratoire et les agents de terrain qui travaillent dans des pays d'endémicité, et d'auxiliaire pédagogique pour les étudiants et les stagiaires. Les 4 planches de format A4 sont plastifiées, et donc imperméables et très résistantes, et d'un emploi facile au laboratoire. Au recto figurent de grandes microphotographies en couleur des différents stades du diagnostic des parasites intestinaux les plus courants — nématodes, cestodes, schistosomes et autres trématodes. Plusieurs stades du diagnostic par la technique de Kato-Katz sont aussi présentés. Une brève légende explicative accompagne chacune des 36 figures. Au verso, les 3 techniques de diagnostic recommandées sont expliquées en détail et un tableau synoptique donne la taille des différents œufs. Les planches seront distribuées gratuitement sur demande, la priorité allant aux établissements de santé des pays en développement.

• Requests should be addressed to: Programme of Intestinal Parasitic Infections, Division of Communicable Diseases, World Health Organization, Avenue Appia 20, 1211 Genève 27, Switzerland.

• Les demandes seront envoyées à l'adresse suivante: Programme de lutte contre les parasitoses intestinales, Division des maladies transmissibles, Organisation mondiale de la Santé, 20, avenue Appia, 1211 Genève 27, Suisse.

**Yellow-fever vaccinating centres for international travel**

*Amendments to 1991 publication*

**Centres de vaccination contre la fièvre jaune pour les voyages internationaux**

*Amendements à la publication de 1991*

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND / ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD**

*Insert - Insérer:*

- Aylesbury**  
Walton Grove Surgery
- Billingshurst**  
Loxwood Surgery
- Bournemouth**  
Bournemouth Travel Clinic, Winton Surgery
- Buckfastleigh**  
Health Centre, Bossell Road
- Buckhurst Hill**  
Rover Road Practice
- Burnley**  
The Health Centre, Saunder Bank
- Consett**  
The Medical Centre, 74 Medomsley Road
- Enfield**  
730 Hertford Road
- Exmouth**  
The Health Centre, Claremont Grove
- Godalming**  
Binscombe Medical Centre
- Holsworthy**  
Holsworthy Health Centre
- Howden**  
The Medical Centre, Pinfold Street
- Kettering**  
Dryland Surgery
- Liverpool**  
81 Crosby Road North
- Longton**  
Health Centre, Drayton Road

- Nottingham**  
Ludlow Hill Surgery
- Plymouth**  
Glenside Medical Centre  
167 North Road West
- Portsmouth**  
The North End Surgery
- Radcliffe**  
Blackburn Street Health Centre
- Ryde (Isle of Wight)**  
19 The Esplanade
- Sheffield**  
28 Dunning Road
- Spenningmoor**  
Adan House, St Andrews Road
- Stoke-on-Trent**  
Harley Street Medical Centre
- Stotfold**  
Occupational Health Service, Fairfield Hospital
- Twickenham**  
Whitton Health Care, 160 Percy Road
- Woking**  
York House Medical Centre
- Worcester**  
1 The Tything
- London**
- W8**  
Scarsdale Villas Surgery
- NWS**  
The James Wigg Practice, Kensish Town Health Centre

**DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS**

**MALADIES SOUMISES AU RÉGLEMENT**

**Notifications received from 4 to 10 December 1992**

C - cases, D - deaths, . - data not yet received,  
i - imported, r - revised, s - suspect

**Notifications reçues du 4 au 10 décembre 1992**

C - cas, D - décès, . - données non encore disponibles,  
i - importé, r - révisé, s - suspect

**Cholera • Choléra**

**America • Amérique**

	C	D
<b>Bolivia - Bolivie</b> .....	144	1-7.XI 2
<b>Brazil - Brésil</b> .....	424	8-21.XI 9
<b>El Salvador</b> .....	43	22-28.XI 0

**Telex:** 415416 **Fax:** 788 00 11  
(Attention EPIDNATIONS for notifications of diseases subject to the regulations)  
**Automatic telex reply service:**  
Telex 415768 Geneva followed by ZCZC ENGL for reply in English  
**Price of the Weekly Epidemiological Record**  
Annual subscription Sw. fr. 170.-

**Télex:** 415416 **Fax:** 788 00 11  
(A l'attention d'EPIDNATIONS concernant les notifications des maladies soumises au règlement)  
**Service automatique de réponse par télex:**  
Télex 415768 Genève suivi de ZCZC FRAN pour une réponse en français  
**Prix du Relevé épidémiologique hebdomadaire**  
Abonnement annuel Fr. s. 170.-